



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF MUSIC LIBRARIES, ARCHIVES AND
DOCUMENTATION CENTRES (IAML)
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES BIBLIOTHÈQUES, ARCHIVES ET CENTRES
DE DOCUMENTATION MUSICAUX (AIBM)
INTERNATIONALE VEREINIGUNG DER MUSIBIBLIOTHEKEN, MUSIKARCHIVE
UND MUSIKDOKUMENTATIONSZENTREN (IVMB)

Opening Ceremony and Powhiri

**of the 1999 International Conference of IAML
hosted by the Mayor of Wellington
Mark Blumsky**

**Sunday 18 July 1999
Council Chamber
Wellington Town Hall
at 6pm**

Programme

1. Delegates assemble on the stairway to the Council Chamber. At the commencement of the *Karanga* (a melodic call of welcome to the delegation by the women), *Manuhiri* (visitors) make their way upstairs to the Council Chamber.
2. The *Kapa Haka*, situated above stairs, will commence. *Te Kapa Haka* performs the dance of welcome which may seem ferocious, but the group comes from a lineage of warriors, and they are acknowledging the many ancestors that are carried in the hearts of all the Delegates from the many countries that they represent. At the conclusion of the *Haka*, the *Kapa Haka* withdraw to the reception venue and deliver further *Karanga* (calls of welcome).
3. Visitors make their way to the Foyer of the Council Chamber, escorted by *Te Paearahi* (cultural guides). If seating is provided, please note that Māori protocol dictates that women are protected at all times. Therefore, only men occupy the front seats.
4. *Whai Korero* (official Māori speech of welcome). This portion of the ceremony is for the orators. The *Mana Whenua* (hosts) will speak first, concluding with a *Waiata* (song).
5. The *Mana Whenua* will then hand over the *Mouri Korero* (the life-force of oratory) to the *Manuhiri* (visitors), who will reply, concluding also with a *Waiata* of their own.
6. The formal part of the ceremony concludes with the *Hongi* (traditional greeting). This is performed by grasping the right hand firmly and pressing the nose in a frontal manner twice, not rubbing the nose from side to side. The significance of the *Hongi* is, "I greet you with my mind, body and soul. I trust you."

7. Guests may now move into the Council Chamber, where the Mayor of Wellington, Mark Blumsky, will welcome Delegates on behalf of Wellington City Council and formally open the Conference.
8. Entertainment provided by the cultural group of *Te Ata Kimihea* Trust.

TE UPOKO-O-TE-IKA

In ancient Māori history, the North Island of New Zealand is known as *Te Ikaroa-a-Maui* (the great fish of Maui). Wellington is referred to as *Te Upoko-o-te-ika* (the head of the fish), and the far north is *Te Hiku* (the tail).

The original people of this land *Te Kahui Maunga* (the mountain tribe) were sent to *Te Upoko-o-te-ika* to perform a sacred task – to open the mouth of the great fish. The inner harbour as we know it today, was a fresh water lake called *Te Wai Maunga*. Their task was to break through the land mass to the open sea.

Two water guardians, *Whataitai* and *Ngake*, were called upon and they proceeded to batter and charge their way to the open sea *Raukawakawa* (Cook Strait). This task was achieved, allowing the great fish to eat and breathe.

Thousands of years passed, then the great ancestral navigator, *Kupe*, sailed into *Te Waha-o-te-ika* and uttered, "*Kua kaa kee nga ahi!*" (the fires of occupation were already alight).

We, *Te Ati Awa*, the descendants of *Te Kahui Maunga*, along with Mayor Blumsky, members of Wellington City Council and the New Zealand Branch of the International Association of Music Libraries, welcome and invite Delegates to share the warmth of the fires of occupation that burn brightly in our hearts.

With the knowledge that our ancestors knew of your coming to the Head of the Fish, thus freeing its jaws to give chorus; "*Piki Mai, Kake Mai!*" Come hither, come nigh. Welcome!

Simple Gifts

TRADITIONAL

'Tis the gift to be sim-ple, 'tis the
gift to be free, 'Tis the gift to come down
where we ought to be, And
when we find our-selves in the place just right 'Twill
be in the val - ley of love and de-light.
When true sim - pli - ci - ty is gained To
bow and to bend we shan't be a-shamed; To
turn, turn will be our de-light Till by
turn - ing, turn - ing we come round right.

The image shows a musical score for the hymn 'Simple Gifts'. It consists of ten staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the notes. The melody is simple and repetitive, characteristic of the hymn. The lyrics are: 'Tis the gift to be simple, 'tis the gift to be free, 'Tis the gift to come down where we ought to be, And when we find ourselves in the place just right 'Twill be in the valley of love and delight. When true simplicity is gained To bow and to bend we shan't be ashamed; To turn, turn will be our delight Till by turning, turning we come round right.